

**schönherr**

*SCA Schönherr Si Asociatii  
30 Dacia Blvd, sector 1  
RO-010413 Bucharest*

**SCHOENHERR  
DECLARAȚIE DE CONFIDENȚIALITATE  
PENTRU ROMANIA**

## 1 Preambul

În calitate de societate de avocatură, SCA Schön herr și Asociații (în continuare: „Schoenherr”, „noi” sau „nouă”) acordă cea mai mare prioritate protecției datelor dumneavoastră cu caracter personal. Datorită obligației noastre profesionale de confidențialitate, ne angajăm să păstrăm discreția deplină. De aceea, atunci când utilizăm datele dumneavoastră cu caracter personal, respectăm toate regulamentele de protecție a datelor, inclusiv, dar fără a ne limita la prevederile din Regulamentul General UE de Protecție a Datelor (numit în continuare: „GDPR”). Mai jos vă vom explica care dintre datele dumneavoastră cu caracter personal vor fi prelucrate de noi, vom dezvălui scopul în care se prelucrează datele și modul în care vă puteți exercita drepturile dumneavoastră conform GDPR.

## 2 Datele cu caracter personal și scopurile de prelucrare a datelor

Noi prelucrăm datele dumneavoastră cu caracter personal în virtutea raportului juridic dintre noi, bazat astfel pe relația contractuală dintre noi.

Noi prelucrăm datele dumneavoastră cu caracter personal și în scopul de a vă transmite buletinele noastre informative despre evoluțiile juridice actuale și de a vă invita la anumite evenimente („Business Breakfast”, „Schön herr Abend” etc.) doar în baza acordului dumneavoastră, pe care îl puteți revoca în orice moment.

Noi vom prelucra detaliile dumneavoastră de contact (numele dumneavoastră, numărul de telefon, adresa dumneavoastră de e-mail, denumirea societății dumneavoastră și funcția dumneavoastră) și pentru a optimiza gestionarea contactului nostru (Gestionarea Relațiilor cu Clienții - Client Relationship Management – „CRM”). Dumneavoastră aveți bineînțeles dreptul să va opuneți împotriva oricărei alte prelucrări a datelor dumneavoastră pentru optimizarea gestionării contactului nostru, în orice moment. Dacă vă exercitați dreptul de a va opune, vă rugăm să ne indicați motivele în acest sens. Dacă ne transmiteți o notificare motivată de obiecție, noi vom examina faptele și fie vom înceta sau vom ajusta operațiunile de prelucrare, fie vă vom informa despre motivele obligatorii și legitime pentru care este necesară continuarea operațiunilor de prelucrare a datelor.

În plus, noi vom prelucra datele dumneavoastră cu caracter personal în virtutea oricăror alte baze juridice, conform GDPR și în conformitate cu legislația privind protecția datelor și prevederile din dreptul civil.

Noi colectăm doar datele cu caracter personal, care sunt necesare pentru a presta și executa serviciile noastre juridice, sau datele pe care ni le-ați transmis în mod voluntar. Vă rugăm să rețineți că, în anumite situații, este posibil ca noi să fim nevoiți să ne abținem de la acceptarea unui angajament, dacă dumneavoastră nu ne transmiteți sau ne transmiteți incomplet datele cu caracter personal, care sunt necesare pentru a exercita și implementa serviciile noastre juridice.

Datele cu caracter personal înseamnă orice informații care cuprind detalii despre situații personale sau materiale, cum ar fi numele, adresa, adresa de e-mail, numărul de telefon, data nașterii, vârsta, sexul, numărul de asigurare socială, înregistrări video, fotografiile, înregistrări ale vocilor persoanelor fizice și datele biometrie, cum ar fi amprentele. Datele cu caracter personal pot include de asemenea categorii speciale de date, cum ar fi date medicale sau date referitoare la proceduri penale.

### **3 Drepturile dumneavoastră în legătură cu datele dumneavoastră cu caracter personal**

În calitate de client sau în general de persoană vizată conform GDPR și în baza privilegiului avocat-client, dumneavoastră aveți *dreptul la informare* cu privire la datele dumneavoastră cu caracter personal stocate, proveniența și beneficiarii acestora, durata stocării și scopul de prelucrare a datelor.

În cazul în care prelucram date cu caracter personal inexacte sau incomplete, dumneavoastră aveți *dreptul de a rectifica* sau completa asemenea date.

Dumneavoastră ne puteți solicita de asemenea să *ștergem* datele, care s-au prelucrat ilegal. Vă rugăm să rețineți că vă puteți exercita acest drept numai în legătură cu datele inexacte, incomplete sau prelucrate ilegal.

În cazul în care este neclar dacă datele dumneavoastră cu caracter personal sunt inexacte, incomplete sau s-au prelucrat ilegal, ne puteți solicita să *limităm* prelucrarea acestor date până la rezolvarea definitivă a acestui aspect.

După cum s-a indicat în Secțiunea 2, dumneavoastră aveți *dreptul de a obiecta* împotriva prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal, dacă noi deținem un interes legitim în prelucrarea unor asemenea date. Dacă vă exercitați dreptul de a obiecta, vă rugăm să ne indicați motivele în acest sens. Vă rugăm să rețineți că aceste drepturi se completează reciproc; de aceea, dumneavoastră ne puteți transmite o cerere fie numai pentru a rectifica sau a completa, fie pentru a șterge datele dumneavoastră. În anumite cazuri, dumneavoastră aveți de asemenea dreptul de a primi datele dumneavoastră cu caracter personal prelucrate de noi, într-un format citibil automat, la alegerea dumneavoastră, sau de a ne instrui pe noi să transmitem asemenea date direct către un terț ales de dumneavoastră; într-un asemenea context, portabilitatea datelor nu trebuie prevenită prin eforturi nerezonabile sau obligații juridice sau de altă natură sau cerințele de confidențialitate.

Vă solicităm să ne transmiteți toate cererile în legătură cu prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal împreună cu o copie electronică a unui document de identitate pentru a verifica identitatea dumneavoastră. Detaliile noastre de contact se găsesc în Secțiunea 13 din această Declarație privind confidențialitatea datelor.

Vă rugăm să ne anunțați despre orice modificare a datelor dumneavoastră cu caracter personal.

Deși depunem toate eforturile posibile pentru a garanta protecția și integritatea datelor dumneavoastră, nu putem exclude integral apariția unor eventual contradicții referitoare la natura utilizării datelor dumneavoastră. Dacă dumneavoastră considerați că folosim ilegal datele dumneavoastră, puteți depune o plângere la Autoritatea de Protecție a Datelor din Romania. Cu toate acestea sperăm că ne veți contacta mai întâi pe noi astfel încât împreună să putem rezolva și elimina orice dubii pe care le puteți avea.

## **4 Pagina de internet și evenimente**

### **4.1 Pagina de internet**

Dumneavoastră puteți utiliza pagina noastră de internet și accesa conținutul public al acesteia în general, fără a fi obligați să dezvăluiți datele dumneavoastră cu caracter personal. Noi înregistrăm doar informațiile transmise de furnizorul dumneavoastră de internet, inclusiv dar nelimitându-ne la adresa dumneavoastră de IP și durata și ora vizitei dumneavoastră. Aceste informații se salvează în timpul vizitei dumneavoastră și se analizează numai în scopuri statistice, sub stricta protecție a anonimității (a se vedea pentru detalii politica noastră privind identificatorii cookie: <https://www.schoenherr.eu/cookie-policy/>).

Noi colectăm de asemenea datele dumneavoastră cu caracter personal, dacă le dezvăluiți voluntar sau în mod explicit, atunci când vizitați pagina noastră de internet, în legătură cu utilizarea serviciilor oferite pe pagina de internet (de ex. comunicate de presă și buletine de știri, portal de cariere). Noi utilizăm aceste informații în scopul specific al serviciilor individuale și conform legilor în vigoare.

#### **4.1.1 Comunicate de presă și buletine informative**

Ne bucurăm dacă vă abonați la comunicatele noastre de presă sau buletinele noastre informative, la <https://www.schoenherr.eu/subscription/>.

Comunicatele noastre de presă furnizează cele mai recente actualizări și informații despre operațiunile Schoenherr. Buletinele noastre informative vă oferă posibilitatea să accesați informații despre cele mai recente evoluții și actualizări juridice pe Roadmap-ul nostru anual și alte publicații Schoenherr.

Acest serviciu vă solicită doar să dezvăluiți adresa dumneavoastră de e-mail și să luați o decizie dacă vreți să primiți comunicate noastre de presă sau buletinele noastre informative.

#### 4.1.2 Portalul de cariere

Dumneavoastră puteți utiliza portalul nostru de cariere pentru a transmite o cerere pentru un post vacant. Ne bucurăm să primim cererea dumneavoastră. Noi vă solicităm anumite informații pentru a estima dacă vă putem oferi un post adecvat.

Colectăm numai datele cu caracter personal pe care ni le-ați dezvăluit în cererea dumneavoastră referitoare la un post: gradul universitar, numele, detaliile de contact, interesele, CV-ul, scrisoarea de intenție, scrisorile de recomandare și orice alte evenimente și documente pe care le-ați transmis.

Vă rugăm să folosiți următorul link pentru a depune cererea dumneavoastră: <https://www.schoenherr.eu/careers/>

#### 4.2 Evenimente

Evenimentele, seminariile și prelegerile noastre cunoscute (colectiv: „Evenimente”) furnizează informații detaliate despre cele mai recente evoluții din diverse domenii juridice și vă oferă posibilitatea să socializați cu participanții din domeniu și să vă întâlniți personal cu avocații Schoenherr. De aceea sunteți binevenit să participați la aceste Evenimente, în orice moment. Noi vom utiliza doar detaliile dumneavoastră de contact pentru a vă transmite invitații și în interesul nostru legitim, prelucrăm numele dumneavoastră, al societății dumneavoastră și funcția dumneavoastră pentru a optimiza gestionarea contactului.

#### 4.3 Supravegherea video

Intrarea în clădirea noastră este dotată cu un sistem de supraveghere video pentru a proteja birourile noastre și în special informațiile pe care ni le-au încredințat clienții noștri. De aceea, acest sistem va efectua înregistrări video atunci când vizitați birourile noastre. Aceste înregistrări sunt arhivate într-o formă criptată, pe o perioadă de paisprezece zile. Noi accesăm aceste înregistrări numai dacă există un motiv special (de ex. are loc o infracțiune direct în raza vizuală a camerelor noastre video).

### 5 Securitatea datelor

Noi am luat măsuri organizatorice și tehnice corespunzătoare pentru a asigura protecția datelor dumneavoastră cu caracter personal, în special împotriva accesului, prelucrării, pierderii, utilizării și modificării neautorizate, ilegale sau accidentale.

Deși depunem eforturi pentru a asigura întotdeauna un standard înalt corespunzător al cerințelor de diligență, nu se poate exclude posibilitatea ca informațiile pe care le-ați transmis prin internet să fie accesate sau utilizate de alte persoane.

Vă rugăm să rețineți că din acest motiv noi nu ne putem asuma nicio răspundere de nicio natură pentru dezvăluirea informațiilor din cauza erorilor în transferul datelor și/sau accesul neautorizat de către terți, neimputabile nouă (de ex. operațiunea de hacking a unui cont de e-mail sau telefon, interceptarea mesajelor de fax).

## **6 Utilizarea datelor**

Atunci când se formează o relație client-avocat sau o relație contractuală cu noi, dumneavoastră veți furniza date cu caracter personal și de asemenea secrete de afaceri sau comerciale care vă aparțin dumneavoastră sau rudelor, colegilor dumneavoastră sau altor terți. În toate aceste cazuri, noi presupunem în general că dumneavoastră sunteți autorizat să ne dezvăluiți aceste date. Noi utilizăm datele dumneavoastră și datele terților indicați de dumneavoastră numai în măsura necesară pentru a stabili și prelucra mandatul nostru sau relația contractuală cu dumneavoastră.

Noi nu vom prelucra datele puse la dispoziție în alt scop decât cele acoperite de aprobarea dumneavoastră sau altfel de o prevedere conform GDPR, decât pentru a le utiliza în scop statistic, cu condiția ca aceste date puse la dispoziție să fi fost anonimizate.

## **7 Transferul datelor către terți**

### **7.1 Mandat**

Pe parcursul derulării mandatului dumneavoastră poate surveni un transfer de către noi al datelor dumneavoastră către terți (de ex. adversarului dumneavoastră, avocaților asistenți, societăților de asigurare și prestatorilor de servicii pe care îi putem utiliza și cărora le transmitem date etc.) și instanțelor sau autorităților. De asemenea, o problemă internațională care apare în legătură cu un mandat ne poate impune să efectuăm un schimb de date în cadrul grupului Schoenherr. Datele se vor transfera numai în baza legilor de protecție a datelor și în special pentru a executa mandatul dumneavoastră sau în baza aprobării dumneavoastră prealabile.

În continuare, noi dorim să vă informăm despre faptul că informațiile referitoare la situațiile specifice ale cazului dumneavoastră pot impune în mod regulat și obținerea acestora de la terți (de ex. motoare de căutare, rețele sociale, pagina de internet a societății dumneavoastră) în legătură cu serviciile noastre juridice. Este de asemenea posibil ca noi să fim obligați să dezvăluim datele dumneavoastră cu caracter personal instanțelor sau autorităților, la cerere. Oricum, în toate aceste cazuri, noi ne vom asigura întotdeauna că ne conformăm cu reglementările locale și vă protejăm datele dumneavoastră.

Unii dintre beneficiarii de mai sus ai datelor dumneavoastră, cu caracter personal sunt situați în străinătate sau în exteriorul UE/EEA și prelucrează datele dumneavoastră cu caracter personal acolo. Este posibil ca nivelul protecției datelor în alte țări să nu fie exact identic cu nivelul de protecție din România. Noi ne vom asigura

că se menține nivelul european de protecție a datelor și standardele europene de securitate a datelor. Din acest motiv, noi vom transfera datele dumneavoastră cu caracter personal numai în țările în privința cărora Comisia UE a hotărât că au un nivel adecvat de protecție a datelor sau noi vom lua măsuri pentru a ne asigura că toți beneficiarii mențin un nivel adecvat al protecției datelor; în acest scop, noi vom încheia clauze contractuale standard (2010/87/CE și/sau 2004/915/CE).

## 7.2 Pagina de internet

Din cauza complexității operațiunilor de prelucrare din prezent, noi putem fi uneori obligați să numim persoane împuternicite de operatori în scopul prelucrării datelor dvs. Unele dintre aceste persoane împuternicite de operatori sunt situate în exteriorul teritoriului UE/EEA. Totuși, atunci când utilizăm persoane împuternicite de operatori, noi ne asigurăm întotdeauna că menținem nivelul european de protecție a datelor și standardele europene de securitate a datelor.

Dacă ați transmis o cerere pentru un post prin portalul nostru de cariere, este de asemenea posibil ca noi să obținem date despre dumneavoastră de la terți (de ex. motoare de căutare, rețele sociale).

## 8 **Notificarea despre incidente de securitate a datelor**

Noi încercăm să ne asigurăm că incidentele de securitate a datelor se detectează într-un stadiu timpuriu și vi se raportează imediat dumneavoastră sau autorității de supraveghere competente, incluzând categoriile respective de date.

## 9 **Stocarea datelor**

Noi nu vom stoca datele mai mult decât este necesar pentru a îndeplini obligațiile noastre contractuale sau juridice și pentru a ne apăra împotriva revendicărilor de răspundere, dacă este cazul.

## 10 **Identificatorii Cookies**

Această pagină de internet utilizează identificatori „cookies” pentru a ne asigura că serviciile noastre sunt compatibile cu utilizatorul și sunt mai eficiente pentru clienții noștri.

Un identificator „cookie” este un fișier mic de text care se descarcă de serverul nostru web pe hard drive-ul calculatorului dumneavoastră. prin browser-ul dumneavoastră și permite paginii noastre de internet să vă recunoască pe dumneavoastră în calitate de utilizator, dacă se face o legătură între serverul nostru web și browser-ul dumneavoastră. Identificatorii cookies ne ajută să stabilim frecvența de utilizare și numărul de utilizatori care vizitează pagina noastră de internet. Conținutul de identificatori cookies pe care îi utilizăm se limitează la un număr de identificare și nu ne oferă nouă posibilitatea să identificăm personal un utilizator. Sco-

pul principal al identificatorilor cookies este să recunoască utilizatorul unei pagini de internet.

Pagina noastră de internet folosește două tipuri de identificatori cookies:

- Session cookies: Aceștia sunt identificatori cookies tranzitorii stocați în memoria temporară, care se șterg automat atunci când închideți browser-ul dumneavoastră.
- Permanent cookies: Identificatorii cookies sunt stocați pe hard drive-ul dumneavoastră pentru a mări compatibilitatea cu utilizatorii și a ne permite să vă recunoaștem atunci când vizitați din nou pagina noastră de internet.

Puteți ajusta setările pe browser-ul dumneavoastră (i) pentru a activa funcționalitatea care vă notifică despre setarea de identificatori cookies și permite identificatori cookies numai într-un anumit caz, (ii) puteți dezactiva identificatorii cookies pentru anumite cazuri sau în general, și (iii) puteți de asemenea dezactiva funcționalitatea care vă va permite automat să ștergeți identificatorii cookies atunci când închideți browser-ul dumneavoastră. Dezactivarea identificatorilor cookies poate rezulta în dezactivarea unei anumite funcționalități și caracteristici pe pagină.

## **11 Fișiere „server-log-files”**

Pentru performanța optimizată a sistemului, compatibilitatea cu utilizatorii și transmiterea de informații utile despre serviciile noastre, furnizorul paginii de internet colectează și stochează automat așa-numitele fișiere „server log files”, pe care browser-ul dumneavoastră ni le transmite automat. Aceste informații includ adresa dumneavoastră IP, setările de browser și limbă, sistemul de operare, referrer URL, furnizorul dumneavoastră de servicii de internet service și/data ora vizitei dumneavoastră.

Aceste date nu se grupează cu sursele datelor cu caracter personal. Noi ne rezervăm dreptul de a examina aceste date ulterior, dacă există dovezi solide care sugerează utilizarea ilegală.

## **12 Bazele juridice**

### **12.1 Relația client-avocat**

Mandatul nostru în calitate de firmă de avocatură ne impune să reprezentăm interesele dumneavoastră cu seriozitate, loialitate și conștiinciozitate. De aceea avem obligația legală să colectăm în interesul clienților noștri oricare dintre datele cu caracter personal despre clienții noștri, necesare pentru reprezentarea conștiincioasă a clienților noștri. În continuare, noi prelucrăm informațiile dumneavoastră cu caracter personal în baza contractului de angajare, a aprobării dumneavoastră sau în orice alte scopuri acoperite de legile privind protecția datelor. Noi utilizăm datele



dumneavoastră cu caracter personal în scopuri statistice, numai dacă sunt anonimizate.

#### 12.2 Pagina de internet

Toate datele cu caracter personal colectate prin pagina noastră de internet se transmit voluntar de dumneavoastră. Prin aceasta, dumneavoastră vă exprimați aprobarea în privința prelucrării unor asemenea date.

#### 12.3 Evenimente

Noi vă vom invita la evenimentele noastre, dacă v-ați înscris pentru un eveniment, seminar sau prelegere. În acest caz, invitația dumneavoastră se transmite în baza aprobării dumneavoastră, pe care o puteți revoca în orice moment.

Dacă dumneavoastră sunteți sau ați fost un client, este în interesul nostru legitim să vă invităm la evenimentele noastre. Ne puteți anunța în orice moment că nu doriți să mai primiți nicio altă invitație.

Menținerea contactului cu foștii avocați și colegi este un aspect căruia îi acordăm o atenție specială. Noi vă vom transmite aceste invitații și în baza aprobării dumneavoastră, pe care o puteți revoca în orice moment.

#### 12.4 Gestionarea Relațiilor cu Clienții (Client Relationship Management – „CRM”)

Dacă ne-ați contactat, noi vom fi în posesia detaliilor dumneavoastră de contact. Este în interesul nostru legitim să prelucrăm datele dumneavoastră de contact. Totuși, dumneavoastră puteți bineînțeles obiecta, în orice moment, împotriva oricărei prelucrări în continuare a datelor dumneavoastră pentru optimizarea gestionării contactelor noastre.

#### 12.5 Supravegherea video

Noi avem un interes legitim de a monitoriza locația noastră prin supraveghere video, astfel încât să ne asigurăm că proprietatea noastră și datele clienților sunt protejate și să obținem suficiente dovezi care se pot depune, dacă este necesar.

### 13 Detalii de contact

Operatorul tuturor datelor dumneavoastră cu caracter personal este:

SCA Schoenherr si Asociații  
Blvd. Dacia, nr. 30, sector 1,  
RO-010413 Bucuresti, Romania

Vă rugăm să transmiteți orice cereri de informații sau notificarea dumneavoastră privind retragerea către [dataprotectionRO@schoenherr.eu](mailto:dataprotectionRO@schoenherr.eu)